

PROGRAMA INTERNACIONAL

2

Divendres, 21 d'octubre
21 hores
Teatre Zorrilla

Sessió inaugural



MARCIANOS DE MARTE

Catalunya, 2016 – 15'00" – Ficció

Direcció: Fernando Trullols

Guió: Fernando Trullols, Pepe Combalía, Arturo Méndiz

Fotografia: Albert Pascual

Música: Arnau Bataller

Intèrprets: Miki Esparbé, Núria Gago, Sandro Ballesteros, Roger Padilla, Paula del Rio, Eduard Amado, Albert Fernández

Producció: Arturo Méndiz

Productora: Bastian Films
arturo@bastianfilms.com



NONE OF THAT

Estats Units d'Amèrica, 2015 – 04'10" – Animació

Direcció i guió: Isabela Littger, Anna Paddock, Kriti Kaur

Música: Corey Wallace

Producció: Isabela Littger, Anna Paddock, Kriti Kaur

Productora i distribuïdora: Ringling College of Art and Design
groupsuspific@gmail.com

En David és un nen que envia senyals a l'espai i contacta amb un extraterrestre. 20 anys després, el seu coet està per fi preparat per veure'l de nou.

David es un niño que manda señales al espacio y tiene contacto con un extraterrestre. 20 años después, su cohete está por fin preparado para volver a verle.

David is a kid who sends signals into space and contacts an alien. 20 years later, David's space rocket is finally ready to see him again.

En un museu d'art, el guarda de nit està fent la seva ronda quan algú misteriós comença a censurar els cossos nus de les obres.

En un museo de arte, un guardia nocturno está realizando su ronda cuando alguien misterioso empieza a censurar los desnudos de las obras.

Inside of an art museum, a night guard is doing his patrol when a mysterious someone starts censoring the nude art-work.



PLAYBACK

Catalunya, 2015 – 15'00" – Ficció

Direcció i guió: Nico Aguerre

Fotografia: Nacho Larumbe

Música: Daniel Bravo

Intèrprets: Andrea Trepát, Jorge Cabrera

Producció: Nico Aguerre

Distribuidora: Marvin&Wayne – Short Film Distribution
fest@marvinwayne.com



ACCIDENTS, BLUNDERS AND CALAMITIES

Nova Zelanda, 2015 – 05'18" – Animació

Direcció i guió: James Cunningham

Fotografia: Oliver Hilbert

Música: Emil De La Rey

Producció: James Cunningham, Oliver Hilbert

Productora: Media Design School

Distribuidora: James Cunningham
jamesc@diadesignschool.com



PREMIÈRE SÉANCE

França, 2016 – 10'21" – Ficció

Direcció i guió: Jonathan Borgel

Fotografia: Marco Graziaplana

Intèrprets: Samir Guesmi, Philippe Du Janerand, Santiago Amigorena, Cécilia Steiner

Producció: Lucie Portehaut, Sandrine Pillon

Productora: Les Fées Productions

Distribuidora: Premium Films
lesfeesproductions@gmail.com

Un home espera a la seva habitació d'hotel a una jove prostituta que acaba de contractar per internet. Quan arriba, l'home li explica amb detall com ha arribat fins allà.

Un hombre espera en su habitación de hotel a una joven prostituta a la que acaba de contratar por internet. Cuando llega, el hombre le explica con detalles cómo ha llegado allí.

A man waits in a hotel room for a young prostitute he just hired online. When she arrives, the man explains to her in detail how he has arrived there.

Un pare opòssum llegeix als seus fills una història que és un alfabet sobre l'animal més perillós: ELS HUMANS! Aquesta comèdia negra per a pares i fills és un alfabet hilarant de morts i catàstrofes.

Un padre zarigüeya lee a sus hijos una historia que es un alfabeto sobre el animal más peligroso: ¡LOS HUMANOS! Esta comedia negra para padres e hijos es un alfabeto hilarante de muertes y catástrofes.

A father possum reads his kids a story that's an alphabet of the most dangerous animal of all- HUMANS! His black-comedy for kids and parents alike is a hilarious and brutal alphabet of a death and mayhem.

L'ivan té cita per a una primera sessió amb un psicoanalista...

Iván tiene cita para su primera sesión con un psicoanalista...

Ivan has an appointment with a psychoanalyst for his first session...



(OTTO)

Països Baixos, 2015 – 10'00" – Animació

Direcció i guió: Job, Joris & Marieke

Música: Job, Joris & Marieke

Producció: Job, Joris & Marieke

Distribuidora: Ursula van den Heuvel – KLIK! Distribution Service

ursula@klikamsterdam.nl

Una dona que no pot tenir fills li roba a una nena la seva amiga imaginària i no li explica el secret al seu marit. Mentre la dona gaudeix de la vida amb la seva filla imaginària, augmenta la distància entre ella i el seu marit. Quan la nena li reclama que li torni la seva amiga imaginària, el poder de la imaginació els uneix a tots.

Una mujer que no puede tener hijos le roba a una niña su amiga imaginaria y no le cuenta su secreto a su marido. Mientras la mujer disfruta de la vida con su hija imaginaria, aumenta la distancia entre ella y su marido. Cuando la niña le reclama que le devuelva a su amiga imaginaria, el poder de la imaginación los reúne a todos.

A woman who can't have children steals the imaginary friend of a little girl and keeps this a secret from her husband. While the woman enjoys life with her imaginary child, the gap between her and her husband grows bigger. When the little girl comes to claim back her imaginary friend, it's the power of imagination that brings everyone together.



LOVE

Xile, 2015 – 01'25" – Animació

Direcció i guió: Carlos Munita

Música: Pedro Santa Cruz

Productora i distribuïdora: Fluorfilms

contacto@flourfilms.com

Què diem quan parlem sobre l'amor? No és una història lineal, però evoca el passat, el present i el futur. Són petits fragments de temps o són només històries complexes que es desenvolupen al voltant de la nostra idea de l'amor?

¿Qué decimos cuando hablamos sobre el amor? No es una historia lineal, pero evoca el pasado, el presente y el futuro. ¿Son pequeños fragmentos de tiempo o solo son historias complejas que se desarrollan alrededor de nuestra idea del amor?

What do we say when we talk about love? It's not a linear story, but evokes the past, present and future. Are they short fragments of time or just complex stories developed around our idea of love?



DIE BADEWANNE

Àustria, 2015 – 12'55" – Ficcio

Direcció: Tim Ellrich

Guió: Tim Ellrich, Dominik Huber

Fotografia: Lukas Gnaiger

Interprets: Simon Jaritz, Rainer Wössl, Stefan Pohl

Producció: Tim Ellrich, Dominik Huber, Leopold Pape

Productora: Coronado Film – Tim Ellrich

Distribuïdora: KurzFilmAgentur Hamburg e.V.

markus@augohr.de

Els germans Georg, Alexander i Niklas estan preparant un regal molt especial per a la seva mare. Però la idea de representar una antiga foto de la infància en la qual tots tres són a la banyera li sembla una bajanada al germà gran. A poc a poc tots es despullen i allà queden els tres germans que durant aquest temps s'havien distanciat.

Los hermanos Georg, Alexander y Niklas están preparando un regalo muy original para su madre. Pero la idea de representar una antigua foto de la infancia en la que aparecen en una bañera le parece una estupidez al más mayor. Poco a poco todos se desnudan y allí están: tres hermanos que durante este tiempo se habían ido distanciando.

The brothers Georg, Alexander and Niklas are preparing an original present for their mother. But the idea to re-enact an old bathtub picture from their childhood is way too stupid for the oldest one. Little by little, the three of them get naked and there they are: three brothers who have been growing increasingly apart.



AMOUR FOU

Alemanya, 2015 – 04'00" – Animació

Direcció i guió: Florian Werzinski

Música: Marius Kirsten

Producció: Pablo Almeida

Productora i distribuïdora: Filmakademie

Baden-Württemberg

festivals@filmakademie.de



EL TRUENO ROJO

Estats Units d'Amèrica - Catalunya, 2015 – 06'26" – Ficció

Direcció: Alvaro Ron

Guió: Clara Viola, Rafael Alvarez, Alvaro Ron

Fotografia: Patrick Rousseau

Música: César Benito

Intèrprets: Allie Grant, Miles Heizer, Karen Strassman

Producció: Alvaro Ron, Rosana Tomás

Productora: Seariders Entertainment

Distribuïdora: El Capitan Pictures

alvaro.z.ron@gmail.com

El robatori de *La Mona Lisa* propicia un passeig pels carrers de París amb la pintura més famosa del món.

El robo de *La Mona Lisa* ofrece un paseo a través de las calles de París con el cuadro más famoso del mundo.

The theft of the *La Mona Lisa* shares a ride through the streets of Paris with the most famous painting in the world.

La Sarah, una adolescent marginada a l'institut, té l'oportunitat de sortir amb en Danny, el noi que li agrada, però abans haurà de robar-li el cotxe a la seva mare. El que ella no espera és que el vehicle agafi les regnes dels seus plans i li canviï la vida per sempre.

Sarah, una adolescente marginada en su instituto, tiene la oportunidad de salir con Danny, el chico que le gusta, pero para ello tendrá que robarle el coche a su madre. Lo que no espera es que el vehículo de pronto tome las riendas de sus planes y le cambie la vida para siempre.

Sarah, an alienated teenager, has the chance to go on a date with Danny, the boy she likes, but to do so she will have to steal her mother's car. What she doesn't expect is that the car will take control of her plans and change her life forever.